

**Zeitschrift:** Landschaftsschutz / Stiftung Landschaftsschutz Schweiz = Protection du paysage / Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

**Herausgeber:** Stiftung Landschaftsschutz Schweiz

**Band:** - (2011)

**Rubrik:** Jahresrechnungen 2011 = Comptes annuels 2011

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Stiftung Landschaftsschutz Schweiz

Bilanz per 31. Dezember 2011

Aktiven	31.12.2011	31.12.2010
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>3'351'219.04</b>	<b>4'416'946.65</b>
<b>Flüssige Mittel</b>	<b>3'107'225.54</b>	<b>4'315'560.68</b>
Kasse	175.95	308.05
Postfinance Geschäftskonto	156'918.70	72'496.10
Postfinance E-Depositokonto	1'222'479.60	1'614'907.20
Banken	1'727'651.29	2'627'849.33
<b>Forderungen</b>	<b>5'000.00</b>	<b>8'923.73</b>
<b>Guthaben Gönnerverein</b>	<b>206'000.00</b>	<b>81'450.00</b>
<b>Verrechnungssteuerguthaben</b>	<b>9'093.50</b>	<b>11'012.24</b>
<b>Aktive Rechnungsabgrenzungen</b>	<b>23'900.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Anlagevermögen</b>	<b>959'278.00</b>	<b>1'038'518.00</b>
<b>Finanzanlagen</b>	<b>959'275.00</b>	<b>1'038'515.00</b>
Aktien	6'228.00	6'050.00
Anlagefonds	953'047.00	1'032'465.00
<b>Mobile Sachanlagen</b>	<b>3.00</b>	<b>3.00</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>4'310'497.04</b>	<b>5'455'464.65</b>

Passiven	31.12.2011	31.12.2010
<b>Fremdkapital</b>	<b>2'592'170.28</b>	<b>3'716'275.41</b>
<b>Kreditoren</b>	<b>100'399.55</b>	<b>96'434.90</b>
<b>Passive Rechnungsabgrenzungen</b>	<b>15'150.00</b>	<b>98'139.90</b>
<b>Vorauszahlungen für Projekte</b>	<b>2'076'620.73</b>	<b>2'984'172.11</b>
<b>Fonds B. Reinhart</b>	<b>400'000.00</b>	<b>500'000.00</b>
<b>Wertschwankungsreserve Wertschriften</b>	<b>0.00</b>	<b>37'528.50</b>
<b>Organisationskapital</b>	<b>1'718'326.76</b>	<b>1'739'189.24</b>
Stiftungskapital	300'000.00	300'000.00
Projektfonds SL	595'266.35	595'266.35
Freies Stiftungsvermögen	843'922.89	845'154.81
Jahresverlust	-20'862.48	-1'231.92
<b>Total Passiven</b>	<b>4'310'497.04</b>	<b>5'455'464.65</b>

# Comptes annuels 2011

## Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

Bilan au 31 décembre 2011

<b>Actif</b>	31.12.2011	31.12.2010
<b>Actifs en circulation</b>	<b>3'351'219.04</b>	<b>4'416'946.65</b>
<b>Disponibilités</b>	<b>3'107'225.54</b>	<b>4'315'560.68</b>
Caisse	175.95	308.05
Postfinance, compte commercial	156'918.70	72'496.10
Postfinance, compte e-Deposito	1'222'479.60	1'614'907.20
Banques	1'727'651.29	2'627'849.33
<b>Débiteurs</b>	<b>5'000.00</b>	<b>8'923.73</b>
<b>Avoir auprès de l'Association des donateurs</b>	<b>206'000.00</b>	<b>81'450.00</b>
<b>Impôts anticipés</b>	<b>9'093.50</b>	<b>11'012.24</b>
<b>Actifs de régularisation</b>	<b>23'900.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Actifs immobilisés</b>	<b>959'278.00</b>	<b>1'038'518.00</b>
<b>Placements</b>	<b>959'275.00</b>	<b>1'038'515.00</b>
Actions	6'228.00	6'050.00
Fonds de placement	953'047.00	1'032'465.00
<b>Mobilier et équipement</b>	<b>3.00</b>	<b>3.00</b>
<b>Actif total</b>	<b>4'310'497.04</b>	<b>5'455'464.65</b>

<b>Passif</b>	31.12.2011	31.12.2010
<b>Capital étranger</b>	<b>2'592'170.28</b>	<b>3'716'275.41</b>
<b>Créditeurs</b>	<b>100'399.55</b>	<b>96'434.90</b>
<b>Passifs de régularisation</b>	<b>15'150.00</b>	<b>98'139.90</b>
<b>Financement anticipé de projets</b>	<b>2'076'620.73</b>	<b>2'984'172.11</b>
<b>Fonds B. Reinhart</b>	<b>400'000.00</b>	<b>500'000.00</b>
<b>Provision pour variations de cours</b>	<b>0.00</b>	<b>37'528.50</b>
<b>Capital de l'organisation</b>	<b>1'718'326.76</b>	<b>1'739'189.24</b>
Capital de fondation	300'000.00	300'000.00
Fonds affectés aux projets	595'266.35	595'266.35
Fortune non affectée de la fondation	843'922.89	845'154.81
Perte annuelle	-20'862.48	-1'231.92
<b>Passif total</b>	<b>4'310'497.04</b>	<b>5'455'464.65</b>

# Betriebsrechnung

Ertrag	1.1. bis 31.12.2011	1.1. bis 31.12.2010
<b>Ertrag aus Forschungsaufträgen und Publikationen</b>	<b>131'929.58</b>	<b>163'661.45</b>
Honorarerträge	21'200.80	39'605.20
Forschungs- und Lehraufträge	99'286.28	117'478.60
Fachtagungen, Publikationen	11'442.50	6'577.65
<b>Deckungsbeiträge Projekte</b>	<b>130'692.45</b>	<b>146'214.25</b>
<b>Ertrag aus Mitgliederbeiträgen/Spenden</b>	<b>677'225.00</b>	<b>663'160.00</b>
Beiträge Gründerorganisationen	50'000.00	50'000.00
Gönnerverein	560'000.00	502'000.00
Schoggitalerverkauf SHS+Pro Natura	50'000.00	50'000.00
Spenden, Legate	17'225.00	61'160.00
<b>Rückerstattung Gerichtskosten/Parteientschädigungen</b>	<b>0.00</b>	<b>7'091.05</b>
<b>Auflösung Projektfonds SL</b>	<b>0.00</b>	<b>10'000.00</b>
<b>Finanzertrag</b>	<b>32'720.98</b>	<b>37'585.26</b>
<b>Übriger Ertrag</b>	<b>1'466.35</b>	<b>1'041.91</b>
<b>Total Ertrag</b>	<b>974'034.36</b>	<b>1'028'753.92</b>

Aufwand	1.1. bis 31.12.2011	1.1. bis 31.12.2010
<b>Aufwand für Mandate und Aktionen Dritter</b>	<b>46'888.98</b>	<b>150'645.90</b>
Rechtsberatung, Beschwerdewesen	31'796.05	22'641.65
Beiträge an Dritte	14'100.00	6'000.00
Forschungsaufträge/Projektaufwand/Fondszuweisungen	992.93	122'004.25
<b>Öffentlichkeitsarbeit</b>	<b>99'635.60</b>	<b>56'936.30</b>
Ausstellungen, Tagungen	24'086.70	2'300.00
Schriften, Publikationen	43'706.20	47'043.25
Öffentliche Aktivitäten	31'842.70	7'593.05
<b>Personalaufwand</b>	<b>673'010.45</b>	<b>673'378.75</b>
Gehälter und Löhne	547'216.50	548'995.30
Sozialleistungen	108'413.90	104'370.00
Reisespesen	15'864.00	18'869.45
Aus- und Weiterbildung	465.00	750.00
Übriger Personalaufwand	1'051.05	394.00
<b>Betriebsaufwand</b>	<b>123'052.68</b>	<b>116'745.06</b>
Raumaufwand	49'470.15	49'164.25
Unterhalt und Reparaturen	1'800.60	2'379.05
Versicherungen	1'775.90	1'566.30
Büroverbrauchsmaterial	8'861.60	8'482.80
Bibliothek/Zeitschriften/Fotomaterial	4'200.23	5'146.81
Telefon/Porti/Internet	18'396.10	14'932.40
übriger Verwaltungsaufwand	748.50	514.30
Rechnungswesen, Revision, ZEW0	15'432.70	16'164.90
Div. Aufwand/EDV-Support	16'228.60	11'320.25
Software	2'178.30	3'359.00
Beiträge an verwandte Organisationen	3'960.00	3'715.00
<b>Finanzaufwand, Kaufkosten, Wertberichtigung Wertschriften</b>	<b>42'781.18</b>	<b>24'205.83</b>
<b>Abschreibungen</b>	<b>9'527.95</b>	<b>8'074.00</b>
Abschreibung EDV/Büromaschinen	5'948.80	8'074.00
Abschreibung Mobiliar/Einrichtungen	3'579.15	0.00
<b>Total Aufwand</b>	<b>994'896.84</b>	<b>1'029'985.84</b>
Jahresverlust	-20'862.48	-1'231.92

# Compte d'exploitation

Recettes	1.1. au 31.12.2011	1.1. au 31.12.2010
<b>Mandats de recherche et publications</b>	<b>131'929.58</b>	<b>163'661.45</b>
Honoraires	21'200.80	39'605.20
Honoraires pour mandats de recherche et d'enseignement	99'286.28	117'478.60
Journées, séminaires, publications	11'442.50	6'577.65
<b>Gestion des projets</b>	<b>130'692.45</b>	<b>146'214.25</b>
<b>Cotisations, contributions, dons</b>	<b>677'225.00</b>	<b>663'160.00</b>
Subsides des organisations fondatrices	50'000.00	50'000.00
Association des donateurs	560'000.00	502'000.00
Vente de l'Ecu d'or Patrimoine Suisse+Pro Natura	50'000.00	50'000.00
Dons, legs, dons à affectation précise	17'225.00	61'160.00
<b>Restitution de frais de justice et dépens</b>	<b>0.00</b>	<b>7'091.05</b>
<b>Prélèvement au fonds des projets</b>	<b>0.00</b>	<b>10'000.00</b>
<b>Résultat financier</b>	<b>32'720.98</b>	<b>37'585.26</b>
<b>Autres recettes</b>	<b>1'466.35</b>	<b>1'041.91</b>
<b>Recettes total</b>	<b>974'034.36</b>	<b>1'028'753.92</b>

Dépenses	1.1. au 31.12.2011	1.1. au 31.12.2010
<b>Prestations à des tiers, frais de gestion des projets</b>	<b>46'888.98</b>	<b>150'645.90</b>
Conseils juridiques et frais de justice	31'796.05	22'641.65
Contributions à des tiers	14'100.00	6'000.00
Mandats externes de recherche/gestion des projets/attributions aux fonds	992.93	122'004.25
<b>Relations publiques</b>	<b>99'635.60</b>	<b>56'936.30</b>
Expositions, journées spécialisées	24'086.70	2'300.00
Publications	43'706.20	47'043.25
Activités publiques	31'842.70	7'593.05
<b>Personnel</b>	<b>673'010.45</b>	<b>673'378.75</b>
Salaires	547'216.50	548'995.30
Prestations sociales	108'413.90	104'370.00
Frais de déplacement	15'864.00	18'869.45
Perfectionnement	465.00	750.00
Autres frais de personnel	1'051.05	394.00
<b>Charges d'exploitation</b>	<b>123'052.68</b>	<b>116'745.06</b>
Loyer, chauffage, nettoyage, électricité	49'470.15	49'164.25
Entretien et réparations	1'800.60	2'379.05
Assurances	1'775.90	1'566.30
Matériel de bureau	8'861.60	8'482.80
Bibliothèque, périodiques, photos	4'200.23	5'146.81
Téléphone, poste, internet	18'396.10	14'932.40
Autres dépenses d'administration	748.50	514.30
Comptabilité, révision, ZEWO	15'432.70	16'164.90
Charges diverses/support TED	16'228.60	11'320.25
Software	2'178.30	3'359.00
Contributions à des organisations sœurs	3'960.00	3'715.00
<b>Frais financiers, rectification de valeur des placements</b>	<b>42'781.18</b>	<b>24'205.83</b>
<b>Amortissements</b>	<b>9'527.95</b>	<b>8'074.00</b>
Amortissement TED/machines de bureau	5'948.80	8'074.00
Amortissement mobilier et machines de bureau	3'579.15	0.00
<b>Dépenses total</b>	<b>994'896.84</b>	<b>1'029'985.84</b>
Perte annuelle	-20'862.48	-1'231.92

**Unentgeltliche Leistungen**

Die Mitglieder des Stiftungsrates sowie Frau D. Wollenberg und Herr M. Rapp arbeiten ehrenamtlich.

**Forderungen und aktive Rechnungsabgrenzungen**

Guthaben aus Beratungs- und Kommissionstätigkeiten.

**Finanzanlagen**

Obligationen werden zum Nominalwert, die anderen Finanzanlagen zum Kurswert per 31.12.2011 bilanziert. Von den nicht realisierten Kursverlusten von total CHF 79'240.07 wurden CHF 37'528.50 der Wertschwankungsreserve belastet.

**Sachanlagen**

Die Sachanlagen werden nach Möglichkeit im Anschaffungsjahr abgeschrieben, jedoch längstens innert 4 Jahren.

**Kreditoren und passive Rechnungsabgrenzungen**

Noch nicht bezahlte Aufwendungen für Projekte, Sozialleistungen und Betriebsaufwand.

**Wertschwankungsreserve Wertschriften**

Bei positiver Performance gebildete Reserven aus der Hälfte der Wertschriften-Buchgewinne.

**Risikomanagement**

Der Stiftungsrat hat an seiner Sitzung vom 17.03.2010 das bestehende Risikomanagement der SL überprüft.

**Vorauszahlungen für Projekte**

Die nachfolgenden Detailangaben beziehen sich auf die in der Erfolgsrechnung erwähnten Projekte. Deren Kurzbeschreibung findet sich im Kapitel 3 (die Nummern entsprechen der Projektliste).

Pr.Nr.	Projektname	Saldo 1.1.2011	Einnahmen	Ausgaben	davon Aufwand-rückerstattung SL	Saldo 31.12.2011
<b>Detailangaben zu den Projekten</b>						
01	Erschmatt VS	0.00	20'000.00	20'000.00		0.00
02	Baltschiedertal VS	213'000.00				213'000.00
08	Binn VS	87'000.00				87'000.00
09	Damphreux JU	0.00	50'000.00	50'000.00	2'500.00	0.00
24	Bignasco Cevio TI	150'000.00				150'000.00
30	Valle di Muggio TI	47'500.00				47'500.00
52	Valle Bavona TI	0.00	20'000.00			20'000.00
53	Lavizzara TI, Brontallo	172'500.00				172'500.00
59	Malvaglia TI	23'157.90		23'157.90	1'157.90	0.00
64	Verdabbio GR, Val Cama	0.00	20'000.00	20'000.00		0.00
72	Platta Pussenta GR	63'781.30				63'781.30
81	Comologno TI	211'233.50		58'005.20	5'273.20	153'228.30
86	Walwege Val Müstair GR	86'926.40		17'126.90	6'414.20	69'799.50
86a	Biosfera Val Müstair GR	57'368.40		57'368.40	2'868.40	0.00
87	Bosco Gurin TI	5'263.15		5'263.15	263.15	0.00
92	Terra Vecchia TI	330'000.00		165'000.00	15'000.00	165'000.00
93	Törbel VS, Gattersagi	7'500.00				7'500.00
94	Wartau SG	40'000.00	6'000.00	46'000.00	2'000.00	0.00
97	Linescio TI	208'400.00				208'400.00
103	Gotthardpass, Vecchio Ospizio	89'473.70		89'473.70	4'473.70	0.00
104	Isorno TI, Sanierung Brücke	114'086.65		60'517.50	7'500.00	53'569.15
105	Lens VS	7'000.00				7'000.00
108	Ardez GR	87'029.93		59'001.73	7'500.00	28'028.20
111	Maggia TI, Dunzio	85'000.00		64'500.00	4'500.00	20'500.00
111a	Maggia TI, Noceto	0.00	7'400.00	7'400.00		0.00
116	Anniviers VS, Ponchet	115'000.00		44'000.00	4'000.00	71'000.00
118	Corgémont JU	5'000.00	50'000.00			55'000.00
121	Safiental GR	243'700.00		158'400.00	14'400.00	85'300.00
123	Tramelan BE	9'381.10				9'381.10
125	Mergoscia TI	196'000.00		66'000.00	6'000.00	130'000.00
126	Verscio Monti TI	15'000.00				15'000.00
127	Veyras VS, Pappel Muzot	7'500.00				7'500.00

## Compléments au 31 décembre 2011

<b>Indemnités</b>	Aucune indemnité n'est allouée à l'organe dirigeant. Mme D. Wollenberg et M. M. Rapp travaillent également de façon bénévole.
<b>Débiteurs et actifs de régularisation</b>	Avoirs issus des activités de conseil et en commissions.
<b>Placements</b>	Les obligations sont à leur valeur nominale, la valeur des autres placements correspond au cours du 31.12.2011. Les pertes non réalisées sur portefeuille s'élèvent à fr. 79'240.07, dont fr. 37'528.50 ont été mises à la charge de la provision pour variations de cours
<b>Mobilier et équipement</b>	Les biens mobiliers sont amortis en règle générale dans l'année de l'achat, mais au plus tard dans les 4 ans.
<b>Créditeurs et passifs de régularisation</b>	Paiements non encore effectués pour des projets, des charges sociales et d'exploitation.
<b>Provision pour variations de cours</b>	Réserves constituées de la moitié des gains de cours en cas de performance positive.
<b>Evaluation du risque</b>	Lors de sa séance du 17.03.2010, le Conseil de fondation révisé le système d'évaluation du risque en place.

### Versements anticipés en faveur de projets

Les indications détaillées ci-après concernent les projets mentionnés dans le compte de pertes et profits. Leur description se trouve au chapitre 3 (les numéros correspondent à la liste des projets).

Pr. no	Dénomination	Solde 1.1.2011	Recettes	Dépenses	dont frais de gestion FP	Solde 31.12.2011
<b>Indications détaillées sur les projets</b>						
01	Erschmatt VS	0.00	20'000.00	20'000.00		0.00
02	Baltschiederetal VS	213'000.00				213'000.00
08	Binn VS	87'000.00				87'000.00
09	Dampfreux JU	0.00	50'000.00	50'000.00	2'500.00	0.00
24	Bignasco Cevio TI	150'000.00				150'000.00
30	Valle di Muggio TI	47'500.00				47'500.00
52	Valle Bavona TI	0.00	20'000.00			20'000.00
53	Lavizzara TI, Brontallo	172'500.00				172'500.00
59	Malvaglia TI	23'157.90		23'157.90	1'157.90	0.00
64	Verdabbio GR, Val Cama	0.00	20'000.00	20'000.00		0.00
72	Platta Pussenta GR	63'781.30				63'781.30
81	Comologno TI	211'233.50		58'005.20	5'273.20	153'228.30
86	Walwege Val Müstair GR	86'926.40		17'126.90	6'414.20	69'799.50
86a	Biosfera Val Müstair GR	57'368.40		57'368.40	2'868.40	0.00
87	Bosco Gurin TI	5'263.15		5'263.15	263.15	0.00
92	Terra Vecchia TI	330'000.00		165'000.00	15'000.00	165'000.00
93	Törbel VS, Gattersagi	7'500.00				7'500.00
94	Wartau SG	40'000.00	6'000.00	46'000.00	2'000.00	0.00
97	Linescio TI	208'400.00				208'400.00
103	Gotthardpass, Vecchio Ospizio	89'473.70		89'473.70	4'473.70	0.00
104	Isorno TI, Sanierung Brücke	114'086.65		60'517.50	7'500.00	53'569.15
105	Lens VS	7'000.00				7'000.00
108	Ardez GR	87'029.93		59'001.73	7'500.00	28'028.20
111	Maggia TI, Dunzio	85'000.00		64'500.00	4'500.00	20'500.00
111a	Maggia TI, Noceto	0.00	7'400.00	7'400.00		0.00
116	Anniviers VS, Ponchet	115'000.00		44'000.00	4'000.00	71'000.00
118	Corgémont JU	5'000.00	50'000.00			55'000.00
121	Safiental GR	243'700.00		158'400.00	14'400.00	85'300.00
123	Tramelan BE	9'381.10				9'381.10
125	Mergoscia TI	196'000.00		66'000.00	6'000.00	130'000.00
126	Verscio Monti TI	15'000.00				15'000.00
127	Veyras VS, Pappel Muzot	7'500.00				7'500.00

Forschungsaufträge, diverse Projekte	Saldo 1.1.2011	Einnahmen	Ausgaben	davon Aufwand- rückerstattung SL	Saldo 31.12.2011
Aktion Allelen	43'528.05		8'782.00	2'833.25	34'746.0
Aktion Wasserkanäle	76'562.80	80'000.00	37'400.00	15'000.00	119'162.80
Aktion Terrassenlandschaften	14'717.50		5'000.00	5'000.00	9'717.50
Aktion Weidelandchaften	15'000.00	14'000.00	19'000.00	9'500.00	10'000.00
Colloque «Les bisses»	92'023.45	10'550.00	102'573.45	140.00	0.00
Buch Terrassen	30'000.00	18'200.00	48'200.00	14'368.65	0.00
NFP 61 Waterchannels	28'802.10	225'366.00	197'126.00		57'042.10
AG Recht	5'736.18	10'710.20	10'481.65		5'964.73
	<b>2'984'172.11</b>	<b>532'226.20</b>	<b>1'439'777.58</b>	<b>130'692.45</b>	<b>2'076'620.73</b>

#### Fonds B. Reinhart

Dem Fonds B. Reinhart wurden Fr. 100'000 entnommen, Fr. 25'000 Zahlung an Gönnerverein, Fr. 75'000 Zuweisung an Projekte.

Rückstellungen	Saldo 1.1.2011	Zunahme	Abnahme	Saldo 31.12.2011
Nicht realisierter Wertschriftenerfolg	37'526.50		37'526.50	0.00
	<b>37'526.50</b>	<b>0.00</b>	<b>37'526.50</b>	<b>0.00</b>

Organisationskapital	Saldo 1.1.2011	Zunahme	Abnahme	Saldo 31.12.2011
Stiftungskapital	300'000.00			300'000.00
Projektfonds SL	595'266.35			595'266.35
Freies Stiftungsvermögen	843'922.89		20'862.48	823'060.41
	<b>1'739'189.24</b>	<b>0.00</b>	<b>20'862.48</b>	<b>1'718'326.76</b>

#### Brandversicherungswerte

240'000.00 Bewegliche Einrichtungen  
100'000.00 Elektronische Anlagen

## Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision

9  
108

An den Stiftungsrat der  
**Stiftung Landschaftsschutz Schweiz, Bern**

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung und Anhang) der Stiftung Landschaftsschutz Schweiz für das am **31. Dezember 2011** abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER unterliegen die Angaben im Leistungsbericht nicht der ordentlichen Prüfpflicht der Revisionsstelle.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen. Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung – kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz-, und Ertragslage der Organisation in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER vermittelt;  
– nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Ferner bestätigen wir, dass die durch uns zu prüfenden Bestimmungen der Stiftung ZEWO eingehalten sind.

Bern, 16. Februar 2012

**CTM Treuhand AG**

*sig. U.R. Seiler*  
Urs R. Seiler

*sig. H. Jenny*  
Hildegard Jenny

dipl. Wirtschaftsprüfer  
Leitender Revisor

Mandats externes de recherche scientifique, projets divers	Solde 1.1.2011	Recettes	Dépenses	dont frais de gestion FP	Solde 31.12.2011
Action Allées	43'528.05		8'782.00	2'833.25	34'746.0
Action Bisses	76'562.80	80'000.00	37'400.00	15'000.00	119'162.80
Action Paysages en terrasses	14'717.50		5'000.00	5'000.00	9'717.50
Action Paysages de pâturages	15'000.00	14'000.00	19'000.00	9'500.00	10'000.00
Colloque «Les bisses»	92'023.45	10'550.00	102'573.45	140.00	0.00
Livre terrasses	30'000.00	18'200.00	48'200.00	14'368.65	0.00
PNR 61 Waterchannels	28'802.10	225'366.00	197'126.00		57'042.10
AG Recht	5'736.18	10'710.20	10'481.65		5'964.73
	<b>2'984'172.11</b>	<b>532'226.20</b>	<b>1'439'777.58</b>	<b>130'692.45</b>	<b>2'076'620.73</b>

#### Fonds B. Reinhart

Fr. 100'000 ont été prélevés du Fonds B. Reinhart, dont Fr. 25'000 payés à l'association des donateurs et Fr. 75'000 affectés à des projets.

Provisions	Solde 1.1.2011	Augmentation	diminution	Solde 31.12.2011
Gains sur cours non réalisés	37'526.50		37'526.50	0.00
	<b>37'526.50</b>	<b>0.00</b>	<b>37'526.50</b>	<b>0.00</b>

Capital de l'organisation	Solde 1.1.2011	Augmentation	diminution	Solde 31.12.2011
Capital de fondation	300'000.00			300'000.00
Fonds affectés aux projets	595'266.35			595'266.35
Fortune non affectée de la fondation	843'922.89		20'862.48	823'060.41
	<b>1'739'189.24</b>	<b>0.00</b>	<b>20'862.48</b>	<b>1'718'326.76</b>

#### Valeurs d'assurance incendie

240'000.00 Mobilier  
100'000.00 Installations électroniques

## Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint

9  
109

À l'attention du Conseil de fondation

**Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage, Berne**

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte d'exploitation et annexe) de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage pour l'exercice arrêté au **31 décembre 2011**. Selon la Swiss GAAP RPC 21, les indications du rapport de performance ne sont pas soumises à l'obligation de contrôle ordinaire de l'organe de révision.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil de fondation alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance. Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels

- ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats en conformité avec la Swiss GAAP RPC;
- ne sont pas en conformité avec la loi et les statuts.

Par ailleurs, nous confirmons que les dispositions de la fondation ZEWO sont respectées.

Berne, le 16 février 2012

**CTM Treuhand AG**

*sig. U.R. Seiler*  
Urs R. Seiler

*sig. H. Jenny*  
Hildegard Jenny

Expert-comptable diplômé  
Réviseur responsable

## Stiftung Landschaftsschutz Schweiz, Gönnerverein

Bilanz per 31. Dezember 2011

Aktiven	31.12.2011	31.12.2010
Postcheck	205'651.50	81'060.70
Bank	320.33	892.99
Guthaben Verrechnungssteuer	322.91	331.45
<b>Total Aktiven</b>	<b>206'294.74</b>	<b>82'285.14</b>
Passiven		
Schuld Stiftung Landschaftsschutz Schweiz	206'000.00	81'450.00
Eigenkapital	294.74	835.14
<b>Total Passiven</b>	<b>206'294.74</b>	<b>82'285.14</b>

### Erfolgsrechnung vom

Ertrag	1.1. bis 31.12.2011	1.1. bis 31.12.2010
Bundesbeitrag	170'000.00	170'000.00
Mitgliederbeiträge Kantone und Gemeinden	93'275.30	94'980.30
Mitgliederbeiträge Einzel und Kollektiv	49'605.00	49'339.31
Freiwillige Gönnerbeiträge	245'791.55	187'282.00
Kapitalzinsertrag	1'028.35	1'028.55
<b>Total Ertrag</b>	<b>559'700.20</b>	<b>502'630.16</b>
Aufwand		
Stiftung Landschaftsschutz Schweiz	560'000.00	502'000.00
Postcheckspesen	240.60	323.30
Kapitalzunahme/-abnahme	-540.40	306.86
<b>Total Aufwand</b>	<b>559'700.20</b>	<b>502'630.16</b>

## Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision

An die Mitgliederversammlung des  
**Gönnervereins** der Stiftung Landschaftsschutz Schweiz, Bern

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) der Stiftung Landschaftsschutz Schweiz, **Gönnerverein** für das am **31. Dezember 2011** abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER unterliegen die Angaben im Leistungsbericht nicht der ordentlichen Prüfpflicht der Revisionsstelle.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen. Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlansagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungs-handlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung

- kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz-, und Ertragslage der Organisation in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER vermittelt;
- nicht Gesetz und Statuten entspricht;

Ferner bestätigen wir, dass die durch uns zu prüfenden Bestimmungen der Stiftung ZEWO eingehalten sind.

Bern, 16. Februar 2012

**CTM Treuhand AG**

sig. U.R. Seiler  
Urs R. Seiler  
dipl. Wirtschaftsprüfer  
Leitender Revisor

sig. H. Jenny  
Hildegard Jenny

## Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage, Association des donateurs

Bilan au 31 décembre 2011

Actif	31.12.2011	31.12.2010
Compte postal	205'651.50	81'060.70
Banque	320.33	892.99
Impôts anticipés	322.91	331.45
<b>Actif total</b>	<b>206'294.74</b>	<b>82'285.14</b>
Passif		
Compte courant SL-FP	206'000.00	81'450.00
Capital propre	294.74	835.14
<b>Passif total</b>	<b>206'294.74</b>	<b>82'285.14</b>

### Compte de pertes et profits

Recettes	1.1. au 31.12.2011	1.1. au 31.12.2010
Contribution de la Confédération	170'000.00	170'000.00
Cotisations des cantons et des communes	93'275.30	94'980.30
Cotisations des membres individuels et collectifs	49'605.00	49'339.31
Donations	245'791.55	187'282.00
Intérêts du capital	1'028.35	1'028.55
<b>Recettes total</b>	<b>559'700.20</b>	<b>502'630.16</b>
Dépenses		
Fondation suisse pour la protection du paysage	560'000.00	502'000.00
Frais de compte postal	240.60	323.30
Diminution/augmentation du capital	-540.40	306.86
<b>Dépenses total</b>	<b>559'700.20</b>	<b>502'630.16</b>

9  
111

## Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint

À l'Assemblée générale des membres

de l'**Association des donateurs** de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage, Berne

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan et compte de pertes et profits) de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage, **Association des donateurs**, pour l'exercice arrêté au **31 décembre 2011**. Selon la Swiss GAAP RPC 21, les indications du rapport de performance ne sont pas soumises à l'obligation de contrôle ordinaire de l'organe de révision.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité, alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance. Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels

- ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats en conformité avec la Swiss GAAP RPC;
- ne sont pas en conformité avec la loi et les statuts.

Par ailleurs, nous confirmons que les dispositions de la fondation ZEWO sont respectées.

Berne, le 16 février 2012

**CTM Treuhand AG**

*sig. U.R. Seiler*

Urs R. Seiler

Expert-comptable diplômé

Réviseur responsable

*sig. H. Jenny*

Hildegard Jenny